

CONSEIL MUNICIPAL – 28 FÉVRIER 2018 - TRANSCRIPTION DES SOUS-TITRES CODÉS

<MUS> On va commencer la réunion dans deux minutes.

Bienvenue à la réunion du conseil du 28 février du conseil d'Ottawa.

(voix de l'interprète) Pour ce qui le peuvent, levez-vous debout pour un instant de réflexion personnelle.

La conseillère Deans va nous présenter nos invités spéciaux.

- (voix de l'interprète) Merci Monsieur le Maire. Bonjour tout le monde. Il me fait plaisir de vous présenter la chorale junior de l'école Sainte-Marguerite-d'Youville, située dans le quartier Green Boaro. Elle a ouvert ses portes il y a 26 ans. Elle est composée d'étudiants de quatrième, cinquième et sixième année. Les enfants aiment beaucoup chanter pour les résidents. Chaque année, (inaudible) pour chanter devant les parents et pendant la semaine d'éducation au printemps. Non seulement les jeunes chante mais depuis quelques années, ils ont incorporé la danse à leur numéro et il s'exécute dans des spectacles de danse en ville et à l'école. Ce matin, il y a des membres de la chorale qui vont chanter Lyne national dans la langue des gestes. (inaudible) Je sais que tous sont ravis d'être ici pour chanter notre éminent national.

-

<NOTE> Ô Canada <NOTE>

<NOTE> Our home <NOTE>

<NOTE> and native land <NOTE>

<NOTE> True patriot love <NOTE>

<NOTE> in all thy sons command <NOTE>

<MUS>

<NOTE> Car ton bras <NOTE>

<NOTE> sait porter l'épée <NOTE>

<NOTE> Il sait porter la croix <NOTE>

<MUS>

<NOTE> Ton histoire <NOTE>

<NOTE> est une épopée <NOTE>

<NOTE> Des plus brillants <NOTE>

<NOTE> exploits <NOTE>

<MUS>

<NOTE> God keep our land <NOTE>

<NOTE> glorious and free <NOTE>

<NOTE> O Canada <NOTE>

<NOTE> We stand on guard <NOTE>

<NOTE> for thee <NOTE>

<NOTE> O Canada <NOTE>

<NOTE> We stand on guard <NOTE>

<NOTE> for thee <NOTE>

(applaudissements)

- (voix de l'interprète) C'était magnifique, merci. Je pense que c'était la première fois qu'on n'avait l'hymne nationale interprétée en langue des signes. J'ai maintenant l'honneur d'inviter Osman Naqvi pour la présentation du prix du bâtisseur de la ville. Je demanderais aux conseillers Qaqish de s'avancer et le conseiller Taylor. Il a travaillé avec le conseiller Taylor pour l'événement (inaudible) ainsi que d'autres conseillers et conseillères. Je suis heureux de l'accueillir chaleureusement, la famille, les amis des Osman Naqvi. On ongles en hommage aujourd'hui pour ses innombrables heures de bénévolat qu'il a donné, pour sa participation à des initiatives communautaires à Ottawa. C'est un entrepreneur social, un grand défenseur des droits des jeunes. Il a travaillé pour (---) il est cofondateur de (---). C'est un organisme pour les jeunes qui offrent des programmes de leadership. Il a participé à des activités avec beaucoup d'organisations d'Ottawa donc (---) un refuge pour femmes et la société canadienne (inaudible). On lui a rendu hommage en 2017 à 113. Ces efforts pour améliorer notre ville pour tous ont été reconnus plus tôt cette année par Centraide comme étant l'une des cinq personnes qui ont aidé à faire d'Ottawa une meilleure ville. Il vient déterminer son diplôme de maître en gestion à l'école (inaudible) de l'Université York. Tout au long de ces études (inaudible). Il a travaillé pour (inaudible). Son enthousiasme et son dévouement (inaudible) toutes sortes de tâches exécutive. Il aspire à augmenter les services à la communauté et veut mettre au point une entreprise sociale qui travaille pour apporter des produits (inaudible) dans le secteur dans le besoin. (inaudible) Les ressources pour une bonne cause. Ce source de modifications, (inaudible). Je profite le 15 juillet pour remercier Osman Naqvi pour ces nombreuses

contributions. J'ai le plaisir de lui remettre le prix du bâtisseur de la ville.

(applaudissements)

- (voix de l'interprète) Je devrais commencer par une citation, non pas philosophique, mais quand j'ai fait du bénévolat pour un nettoyage de parc, j'ai rencontré un jeune de 18 ans et lors de cette activité je lui ai demandé pourquoi il faisait du bénévolat. Il s'est retourné vers moi et a dit: j'aime voir les gens sourire. C'est assez ironique mais, j'ai sourit quand il m'a dit ça. Je me suis dit: voilà pourquoi j'aime faire du bénévolat. Maintenant que j'ai partagé cette citation, je dois commencer à remercier des gens. J'aimerais remercier madame Boyd d'avoir présenté mon nom, elle était organisatrice avec Heroes et a donné plusieurs heures à l'organisation. Aussi le maire Watson, qui a fait un travail incroyable pour soutenir les nombreux organismes dont j'ai fait partie ainsi que le vice-maire Taylor, qui a été un mentor et un super-héros pour la ville d'Ottawa. Je pense que vous pouvez me citer là-dessus: il est partout et travaille avec coeur à toutes les initiatives. Le conseiller Qaqish, il est mon conseiller et j'ai vu (inaudible) prendre beaucoup d'expansion pendant son mandat. Il incroyable de voir tout ce qu'il a fait pour le secteur. Sur cette note, j'aimerais remercier chacun des membres du conseil d'Ottawa pour avoir créé un environnement où tout le monde peut prospérer. Alors merci infiniment pour le prix.

(applaudissements)

- (voix de l'interprète) Depuis novembre 2015, la Bibliothèque publique d'Ottawa

et Bibliothèque et Archives Canada travaillent ensemble pour construire une installation conjointe pour les résidents d'Ottawa. C'est une occasion unique de collaborer et de créer ces symboles pour la ville. Je suis très heureux hier quand le gouvernement du Canada a annoncé qu'il allait contribuer de 76,3 millions de dollars. Je remercie la ministre Joly, la ministre du Patrimoine canadien, la ministre Catherine McKenna que j'ai rencontré ce matin à une réunion avec le ministre Morneau qui a fait des pressions auprès de son bureau des centaines de fois dernièrement et de même que le ministre Morneau et les membres du caucus du gouvernement fédéral qui ont aidé à obtenir des fonds. Une collaboration conjointe entre la ville et le ministère représente une bonne valeur pour la ville. C'est installation sera situé sur un terrain de grande valeur près d'une citation de train léger aux plaines LeBreton. La bibliothèque devrait prendre une expansion de 25%. Grâce au leadership, la patience et sa persistance, du conseiller Tierney et sa prédécesseure Jane Harder qui ont commencé ce projet, ils ont étudié les propositions de grands cabinets d'architectes du monde entier, cette installation sera moderne et sera construite en collaboration. Il y aura des programmes un conjoint, incluant un centre des généalogie également. Le personnel a retenu des services de design et cinq réponses de cabinets d'architectes seront retenus pour répondre à l'appel de propositions. L'annonce du Cabinet retenu à ce moment sera faite sous peu. Aussi, dans les prochaines semaines, un rapport sera déposé au conseil municipal pour confirmer le financement. Alors je suis vraiment heureux de voir que ce projet va enfin de l'avant. (fin de la traduction) Finalement, ce projet profitera grandement à nos résidents. (voix de l'interprète) Comme j'ai dit, je

sais que le conseiller Tierney a suivi le débat budgétaire dit hier et j'ai eu l'honneur d'être sur place quand le budget a été déposé. Encore une fois, je remercie les ministres en question et je remercie le Président Tierney et les membres de la Bibliothèque publique d'Ottawa. C'est une très bonne nouvelle pour la ville d'Ottawa et pour les résidents qui pourront bénéficier de cette magnifique nouvelle bibliothèque qui donnera sur les plaines LeBreton. Appel nominal.

- (voix de l'interprète) Le quorum est atteint.

- Merci. (voix de l'interprète) (inaudible) Pour la réunion du 14 février?

Adopté. Déclarations de conflit d'intérêts découlant de réunions intérieur, antérieures? Aucune. Communication tel que présenté? Aucune absence. Motions portant présentation de rapports.

- (voix de l'interprète) Que le rapport du bureau du greffier municipal (inaudible) du 23 février 2018, le rapport 29 du Comité des services communautaires, le rapport 18 du Comité de l'environnement et de la protection, rapport 58 du Comité de l'urbanisme, le rapport du greffier du bureau municipal, résumé des observations (inaudible) est assujetties aux exigences, explication en terme de la loi 73 c'est que conformément au paragraphe 35,5 et 35,6, le conseil reçoivent les examine le rapport numéro 59 du Comité de l'urbanisme et que soient reçus (inaudible) figurant sous la rubrique: (inaudible). Motion, adoptée. Rapport, greffier municipal et avocat général. Rapport de situations,

demande de renseignements et motion du Conseil pour la période se terminant le 23 février. (fin de la traduction) (voix de l'interprète) Reçu. Rapport des comités, rapport 29 du Comité des services communautaires et de protection. Réponse de la ville d'Ottawa aux appels à l'action du comité de réconciliation. Le conseiller Brockington a une directive a donné au personnel. Allez-y conseiller.

- (voix de l'interprète) Merci eh bain on jours. Au comité la semaine dernière, le comité a reçu la réponse de la ville d'Ottawa à la Commission de vérité et de réconciliation est des appels à l'action, qui est un plan détaillé qui a été élaboré après moult consultation dans la communauté. Suite aux recommandations de la commission. On y parle de modules de formation, module sensibilisation à la culture autochtone qui sera distribué au personnel on a parlé au président du comité, au personnel au cours de la semaine dernière, on a accepté de demander au personnel de faire des modules de sensibilisation à la culture autochtone, disponible aux conseillers conseillère de même qu'au personnel. C'est la directive.

- (voix de l'interprète) Voilà. Merci Conseiller Brockington. Est-ce que quelqu'un peut parler de ce rapport?

- (voix de l'interprète) J'aimerais peut-être faire une petite remarque. Le Conseil approuve, en recevant ce rapport, là-dessus on donne énoncé de réconciliation d'un conseiller. C'est une étape importante pour poursuivre le

cheminement conjoint de la ville d'Ottawa et de la communauté autochtone. Mais non c'est de réconciliation et le plan d'action seront étudiés plus tard ce matin. Quant à la proposition de l'offre pour organiser les Jeux autochtones, ces jeux implique 5000 jeunes autochtones et rapporte beaucoup d'avantages sociaux économiques. Cette initiative sera une suite logique aux recommandations de la Commission de vérité et de réconciliation. J'aimerais remercier le partenariat de (inaudible), quel un de nos partenaires communautaires. Merci à la conseillère Deans et aux membres du Comité de services communautaires et de protection ainsi qu'au personnel pour avoir élaboré le plan d'action. Nous voulons continuer notre cheminement vers la réconciliation est répondre ainsi aux appels à l'action de la Commission de vérité et de réconciliation.

- (voix de l'interprète) Sur le rapport, adopté. Merci. Rapport 18, Comité de l'environnement et de la protection climatique. Plan financier concernant les services d'eau 2018, conformément au Règlement de l'Ontario 453/07. Adopté. Rapport 58 du Comité de l'urbanisme. Règlement de zonage général 2008, 250, rapports sur les anomalies du premier trimestre de 2018 concernant les terrains situés dans le secteur urbain générale. Modification au plan officiel et aux règlements de zonage, 979 rue Wellington Ouest. Adopté. Rapport 59 du Comité de l'urbanisme. Modifications au plan officiel et au Règlement de zonage, 355 rue Cooper. Conseillère McKenney.

- (voix de l'interprète) Je serai très brève. Je voulais seulement souligner tout le travail qui a été consacrées à cela et que c'est une bonne nouvelle.

L'église sur Cooper sera retournée afin de permettre un établissement postsecondaire. Voyez-vous, cette église sera transformée en carrefour de musique, le théâtre. On aura le Festival de musique d'Ottawa et d'autres parties intéressées de même que l'Université Carleton qui vont s'installer dans ce local. Ce sera encore un lieu de culte pour la communauté. En tout et pour tous, c'est une excellente nouvelle et je voulais remercier le maire et son bureau qui ont travaillé très fort là-dessus. On a parlé à l'Université Carleton, depuis quelques années, et plus la date approche on se rend compte de tout ce qu'on peut faire avec cet espace pour la collectivité. Plus particulièrement, pour le voisinage et la ville dans son ensemble. Donc, c'est une très bonne nouvelle. Je voulais simplement le souligner. J'aimerais également remercier la conseillère.

- (voix de l'interprète) J'aimerais remercier la conseillère McKenney parce que c'est un projet qui lui tient à coeur. J'ai eu l'occasion de voir ce matin (---) et qui est vraiment la force inspirante de ce projet. Quelle belle occasion de sauvegarder un magnifique immeubles historiques qui sera transformé en installation polyvalente, surtout pour les arts et le spectacle. Différents groupes artistique de la localité sont heureux de pouvoir utiliser le sanctuaire comme salles de spectacles. Ça leur épargnera beaucoup d'argent et leur permettra de faire des spectacles dans un lieu magnifique. C'est donc un projet tout à fait emballant. Nous savons qu'il y a encore beaucoup d'obstacles à surmonter. En tout cas, l'aide financière est là, de l'université. Je remercie Carlton et mon chef de cabinet qui ont travaillé là-dessus également. Le rapport était adopté. Modification au règlement de zonage, rue Scott. Modification au

règlement sur le transport en commun pour les opérations multimodal. C'est le rapport 17 de la Commission du transport en commun. Désaccord du conseiller Blais et du conseiller Hubley et de la conseillère Harder Qadri, Chiarelli ... on demande le vote.

- (voix de l'interprète) Conseiller Nussbaum, Conseiller Fleury, Conseiller Chernushenko, conseiller El-Chantiry, conseiller Tierney, conseiller Darouze, conseiller Hubley, conseiller Wilkinson, conseiller Chiarelli, conseiller Leiper, conseiller Harder, conseiller Moffatt, conseiller Qadri, Conseiller Monette, conseiller Deans, conseiller Qaqish, Conseiller Cloutier, conseiller Brockington, conseiller McKenney, conseiller Blais, Conseiller Taylor, conseiller Egli, conseiller Mitic, Monsieur le Maire Watson. 15 pour et neuf contre.

- (voix de l'interprète) Ordre du jour pour approbation en bloc nous, avons quelques points qu'on a demandé de retirer. D'abord le point C. Je sais que l'on a des membres de la communauté canado-vietnamienne ici. J'en ai rencontré plusieurs cette fin de semaine pour les célébrations du Nouvel An vietnamien, au centre McNally. Heureux de vous revoir. La conseillère McKenney est très fier de cette résolution.

- (voix de l'interprète) Oui, merci Monsieur le Maire. En effet, je suis très heureuse que nous ayons ce rapport aujourd'hui pour Dane la place à l'angle se doit de Preston et Somerset la place Saïgon. Je voulais également reconnaître

l'engagement empreint de passion de la communauté vietnamienne. C'est un jalon important pour toute cette communauté. Comme vous l'avez dit, monsieur (---) et d'autres membres du centre canado-Vietnamiens sont ici aujourd'hui. Ils ont pris un engagement à financer pour la commémoration et la plaque. Comme vous le savez, c'est un témoignage pour le projet (---). En 1980, La ville a accueilli Kate quelque 4000 réfugiés. Notre ville n'a plus jamais été la même plus particulièrement mon quartier. Nous n'aurions pas toute la diversité culturelle que nous avons maintenant, certainement pas les parcs, les écoles et les nombreux restaurant. Je ne peux pas vous dire à quel point tout cela est important pour nous. Le centre-ville est complètement changée. Parce qu'il y a eu plusieurs vagues de nouveaux arrivants, y compris ceux de la communauté vietnamienne. La place Saigon symbolise la présence de la communauté vietnamienne dans le centre-ouest de la ville et leur contribution à l'ensemble de la ville. Je vous remercie. Et je remercie les membres de la communauté vietnamienne qui sont ici aujourd'hui.

- (voix de l'interprète) Merci beaucoup, conseillère. Comme j'ai dit aux conseillers Qaqish tout à l'heure, je l'ai dit encore quand j'ai parlé lors de la célébration de l'année du chien au centre McNally samedi, j'étais à la campagne de financement de la communauté vietnamienne la veille, alors qu'ils recueillent des fonds pour la communauté syrienne. Je me suis dit: quelle belle histoire de notre pays, et d'Ottawa, où les réfugiés ont accueilli à bras ouverts. Dans les années 70, et maintenant, nous leur offrons du soutien financier, ils en offre aux réfugiés syriens. Voilà un bel exemple qui donne un

caractère bien spéciale à notre ville. Je remercie les membres de cette communauté. Merci de votre hospitalité et merci conseillère McKenney d'avoir présenté cette proposition. La motion est donc adoptée. Maintenant, nous avons un autre article. Un autre point à retirer. L'étang Wendy-Stewart. Conseiller Brockington.

- (voix de l'interprète) Merci, Monsieur le Maire. Brièvement, nous n'avons pas beaucoup de nominations commémoratives mais il y en a deux à l'ordre du jour. Je voudrais parler de la nomination de l'étang Wendy-Stewart. (inaudible) Avec son époux, ancien joueur des Roughriders, (inaudible) auprès de nombreux groupes environnementaux, notamment présidente de (---). Elle considère la création de l'étang de décantation comme sa plus grande réalisation. Plusieurs personnes m'ont proposé ce nom commémoratif. Je demande à mes collègues d'appuyer cette proposition.

- (voix de l'interprète) Merci beaucoup. La motion est adoptée, merci. Pour ce qui est de l'ordre du jour en bloc, adopté. Motion visant (inaudible).
Conseiller Blais et Nussbaum.

- (voix de l'interprète) Que le rapport du bureau du greffier municipal et des avocats générale, rapport de situation, (inaudible) pour la période se terminant le 23 février 2018, le rapport numéro 29 du Comité des services communautaires et de protection. Le rapport numéro 18 du Comité de l'environnement et de la protection climatique. Le rapport numéro 58 et 59 du Comité de l'urbanisme. Le

rapport du bureau du greffier municipal et de l'avocat général. (inaudible) Et écrites du public sur les suggestions (inaudible) tu as reçu et adopté. Adopté. Motion dont la vie a été donné antérieurement. Conseiller Deans, appuyé par la conseillère Wilkinson.

- (voix de l'interprète) Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Président. Cette motion vise à déclarer le 8 mars Journée internationale (inaudible) est au cours de la dernière journée on a (inaudible) au questions touchant les femmes. Le moment est maintenant venu, ça ne fait aucun doute. Que le gouvernement, les entreprises et les collectivités doivent changer leur comportement leur façon de faire. Je voudrais saluer le gouvernement fédéral qui met l'accent sur l'égalité entre les hommes et les femmes dans le budget de 2018. Je suis encouragé par l'approche (---) des répercussions sur les deux sexes, je suis reconnaissant au gouvernement pour cette approche de lutte contre la violence faite aux femmes. Le fédéral (inaudible) pour rétablir (inaudible) sur l'égalité. Cela m'amène à cette ville et à notre approche local, aux questions touchant les sexes. Le moment est venu que cette ville, la capitale du Canada, apporte des changements à l'interne. Nous devons veiller à ce que nous fassions également une analyse des conséquences pour les deux sexes dans nos formations, dans notre recrutement, dans nos communications, dans toutes nos fonctions quotidiennes. Je crois que le moment est maintenant venus pour la création d'un conseiller spécial sur les questions liées aux femmes et que ce bureau s'inscrivent dans notre bureaucratie. Son rôle sera de mettre à jour nos politiques. Il faut également s'impliquer davantage sur les questions liées aux deux sexes quand il

s'agit de nomination pour nos commissions et nos conseils. Je l'ai dit l'an dernier je vais le répéter: à la ville, nous devons prendre des mesures concrètes. Nous devons être des chefs de file, non pas des suiveurs dans notre quête pour l'égalité. Le 8 mars cette année marque la Journée internationale des femmes. C'est une journée pour réfléchir aux importante crête menée par les femmes. Il faut reconnaître qu'il faut continuellement améliorer la représentation égale des deux sexes, il faut mettre en oeuvre un plan comportant des changements. Voilà pourquoi je vais proposer un avis de motion en ce sens. J'encourage le conseil à reconnaître cette journée et à célébrer ceux qui continuent de réclamer les qualités pour les femmes. Ensemble, nous pouvons faire bouger les choses. Merci.

- (voix de l'interprète) Je remercie. Conseiller Wilkinson, voulez-vous prendre la parole?

- (voix de l'interprète) Merci, Monsieur le Président. Je ne suis pas au courant de ce qui en était, je reviendrai là-dessus un petit peu plus tard. (inaudible)
La conseillère Wilkinson va appuyer la motion. Je sais que lorsque j'ai été d'abord élu, j'ai été la première femme à être élu dans ce quartier. On ne comprenait pas toujours les enjeux comme les services de garde. Je pense que nous avons fait beaucoup de chemin et le budget d'hier nous dit que sans la contribution des femmes dans notre main-d'oeuvre, sans les femmes, le Canada ne va pas pouvoir assurer sa productivité. Tout ce qui importe pour notre avenir. Moi, j'encourage mes deux petites filles à faire des études. Elle se lance en

génie. Il y a de plus en plus de femmes qui le font. Voilà le type de choses que nous pouvons les encourager à faire. Il ne faut pas les garder dans les emplois traditionnels mais amener les filles à ouvrir leur esprit. J'espère que vous appuierai cette motion, il y a beaucoup d'activités qui sont prévues. Moi, j'organise une activité et je me réjouis des mesures que nous prendrons dans l'avenir car elles sont importantes. Je vous remercie.

- (voix de l'interprète) Je remercie les conseillers qui ont pu participer à notre déjeuner annuels pour les femmes. 328 personnes ont confirmé leur participation, donc nous allons être serré mais nous allons accueillir les ambassadrice de l'Allemagne, de l'Union européenne, du Royaume-Uni et des États-Unis qui sont des femmes. Alors nous vous remercions de votre participation. Je vous remercie d'avoir proposé le nom de famille de filles de votre collectivité qui ont reçu une invitation.

- (voix de l'interprète) La motion est adoptée. Motion comportant la suspension des règles. La première motion du conseiller Chernushenko appuyé par moi-même portant sur les programmes fédéraux qui assurent le financement de trois projets à Ottawa. Il y a une date limite à respecter. Pour la suspension des règles, voulez-vous présenter la motion s'il vous plaît?

- (voix de l'interprète) Je vous remercie. Il y a beaucoup d'attente que. Je vous avez résumé la plupart de cette motion, le urgence d'une intervention pour réduire nos gaz à effet de serre. Ça devient de plus en plus évident, tout comme

le coup qui découlait de l'inaction. La ville d'Ottawa a maintenant un plan de gestion de cette qualité de l'air et une stratégie visant l'évolution. La ville va faire des évaluations, il y a des fonds fédéraux, des fonds importants sont maintenant disponibles pour tout un ensemble d'initiatives qui vont des rénovations au Rupp complète. Il y a des programmes de transport public. La ville d'Ottawa a diligemment fait des demandes de fonds et cette motion vise essentiellement ... doit nécessairement être adoptées pour obtenir des fonds provinciaux en particulier. En novembre 2017, le ministère a présenté des demandes de fonds, du fonds Vérone mental. En février 2017 et 2018, la Ville a dit que la province recevait des fonds pour un projet de rénovation (inaudible) dans le centre de sport (inaudible). Comme le financement accordé sera annoncée par la province en avril 2018 et attendu que la province exige que le résultat du Conseil autorise dans la ville à conclure une entente de transfert de paiement avec la province de l'Ontario d'accord qu'il soit résolu que le conseil délègue le pouvoir de signatures on maires et au greffier municipal et avocat général pour (inaudible) cet accord entre Sa Majesté la reine (inaudible) tel que présenté avec le ministère de l'Environnement et Changement climatique. Qu'il soit aussi résolu que le Conseil désigne gestionnaire général des services loisirs et des installations et le directeur général des services de transport de soumettre à la province tous les documents exigés. Merci beaucoup.

- (voix de l'interprète) Cette motion, adoptée. Merci beaucoup. Prochaine motion visant la suspension dirait clemans proposé par moi-même et appuyé par le conseiller Mitic. Il s'agit de la proposition de notre candidature. Je ne vais

pas vous lire au complet. Les Jeux autochtones d'Amérique du Nord. C'est un peu comme les Jeux du Canada. Si la candidature est retenue, les fonds vont être débloqués mais pas avant 2020. Comme j'ai dit, il s'agissait d'une des recommandations de la Commission de la vérité et la réconciliation. J'ai parlé avec le maire de Toronto il a été hôte des Jeux l'an dernier et que ça avait été un grand succès. Pour le citoyen de Toronto de mieux comprendre la culture, les sports des Premières Nations. Il s'agit d'appuyer cela. Nous vous proposons ici une stratégie qui consiste à présenter davantage de candidatures pour obtenir davantage d'événements. Comme vous le savez, nous avons une importante communauté autochtone qui vit dans notre ville, sur leurs propres terres. Nous avons la plus grande population Inuits du sud du Canada ici à Ottawa. Les recommandations sont soumises. Comme vous le savez, de ça la candidature de l'Ontario à l'échelle nationale. Donc, c'est fantastique. On avait à cette étape-là. Maintenant, nous allons trouver une autre ville au Canada. Cette motion va renforcer notre proposition de candidature pour la tenue des Jeux autochtones de 2020.

- (voix de l'interprète) Adoptée. Motions suivantes exigeant la suspension du règlement, c'est la domination c'est la domination, c'est la domination (inaudible)

- (voix de l'interprète) On demandait si la suspension du règlement. Adopté?

- (voix de l'interprète) Adopté. Monsieur le greffier.

- (voix de l'interprète) Je remercie Monsieur le Maire, en septembre 2015, dans le cadre de la mise en oeuvre du train léger, la ville d'Ottawa a conclu un accord (inaudible) avec la ville. On devait établir des procédures protocole est un ensemble d'autres questions, en ce qui touche le train léger. La sécurité publique. L'accord de délégation de Transports Canada exige que le conseil nomme un agent de conformité, une personne indépendante qui aiderait à l'élaboration des règlements. Nous voulons également assurer la conformité. Le conseil à ordonner que même le maire et le vice verre et d'autres représentants interview deux candidats. Je m'en remets au conseil si la motion est adoptée. Nous allons communiquer avec les deux personnes visées pour confirmer la nomination et ainsi Transports Canada pour lui faire part de la nouvelle. Vous avez reçu un exemplaire du curriculum vitae de la personne ainsi que du contrat entre la ville est cette personne qui jouera ce rôle obligatoire.

- (voix de l'interprète) Motion du conseiller Taylor appuyé par le conseiller Monette au sujet de la nomination. Est-ce qu'il y a raison de siéger à huis clos? Non. Conseiller, Taylor, si vous voulez prononcer la motion.

- (voix de l'interprète) Merci Monsieur le Maire. Attendu que le 23 et 24 septembre le Conseil a proposé cette motion et qu'il s'agit ici de respecter le cadre réglementaire du train léger, étant donné qu'un panel a été constitué pour se pencher sur la question, un conseil pour recruter une entreprise indépendante pour identifier les candidats de grande qualité, étant donné que le consultant et la recherche (inaudible) comme le 27 novembre 2017, une réunion de ce panel

(inaudible) pour étudier les curriculum, compte tenu que des entrevues on a lieu pour ce poste en septembre, (inaudible) comme le panel a fait une proposition pour négocier le contrat d'emplois avec le candidat préféré est comme une entente a été conclu sous approbation du Conseil, qu'il soit résolu que le conseil municipal approuve la nomination de monsieur (---) pour exécuter le contrat d'emplois.

- (voix de l'interprète) Je voudrais remercier les membres du groupe de sélection. Ça a été une tâche qu'il y a exigé beaucoup de temps puisque nous avons interviewé plusieurs personnes. Nous avons bien fait notre travail. Merci aux membres du comité. La motion est adoptée. Est-ce qu'il y a d'autres motions exigeant la suspension du Règlement à l'heure actuelle? Avis de motion pour examen à une réunion subséquente. Conseiller Fleury appuyé du conseiller Mitic.

- C'est une motion qu'on a approuvé à plusieurs reprises, pour la célébration national au niveau de la santé et l'activité physique. Je vais juste lire les clauses. (voix de l'interprète) Qu'il soit résolu que le 18 juin soit considéré le jour de la santé et de la condition physique et qu'il soit résolu que le Conseil approuve le offre de deux pour un à tous les piscines exploiter par la Ville et deux pour un à toutes les installations municipales de conditionnement cardiovasculaire. On traitera cela de la lors de la prochaine réunion.

- (voix de l'interprète) Merci. Motion proposée par moi-même et appuyé par le conseiller McKenney. Depuis des décennies, les organismes, des particuliers

travaille diligemment afin de reconnaître les droits des femmes et à promouvoir l'égalité des droits des femmes et attendu que les Nations Unies en considèrent que les femmes jouent un rôle dans le domaine décisionnel et qu'en 2015 le gouvernement fédéral a élu le premier cabinet à parité des sexes et compte tenu du budget qui vient d'être présenté, compte tenu du fait que d'autres grandes villes canadiennes comme Vancouver ont créé des comités spéciaux pour assurer la parité des sexes dans leur politique, étant donné que le conseil municipal d'Ottawa comptent moins de 17% des femmes, qu'il soit résolu que le Conseil d'Ottawa songe à établir un poste de liaison spéciales et un bureau des femmes pour procéder à des analyses axé sur les sexes.

- (voix de l'interprète) Nous le ferons à la prochaine réunion. Est-ce qu'il y a d'autres avis de motion? Motion portant présentation de règlements. Conseiller Blais.

- (voix de l'interprète) Que les règlements énumérés à l'ordre du jour sous la rubrique motion de présentation de règlements trois lectures soient lus et adoptés. Et que les règles soient suspendus au sujet de la rue Cooper.

- (voix de l'interprète) Que les règlements soient lus et adoptés. Conformément pris conformément aux décisions prises (inaudible) que les délibérations du Conseil du 28 février 2018 soit ajournées. Adopté. Merci beaucoup, la séance est levée.

[Sous-titrage: www.sovo-tech.com]